

TRIBUNALES TFM MTP (CONVOCATORIA ORDINARIA 2024-25)

						Tribunal			
NOMBRE Y APELLIDOS	TÍTULO	TUTOR/A	Fecha	Hora	Aula	Presidente/a	Secretario/a	Vocal	Suplente
Álvarez Rivas, Adriana	Traducción comentada del inglés al español del documento <i>Gender Recognition Act</i> 2015 de Irlanda	Víctor Manuel Glez. Ruíz	27-jun	15:00	Aula 17	Mª Jesús Rodríguez Medina	Beneharo Álvarez Pérez	Víctor Manuel Glez. Ruíz	Jessica María Pérez-Luzardo Díaz
García Hernández, Adriana	Evaluación de la eficacia del lenguaje claro en la preedición de textos jurídicos para la traducción automática	Víctor Manuel González Ruíz	27-jun	15:45	Aula 17	Mª Jesús Rodríguez Medina	Beneharo Álvarez Pérez	Víctor Manuel González Ruíz	Jessica María Pérez-Luzardo Díaz
López Garayo, Eider	La traducción de los diálogos de flirteo en los programas de telerrealidad.	Mª Jesús Rodríguez Medina	27-jun	16:30	Aula 17	Víctor Manuel Glez. Ruíz	Beneharo Álvarez Pérez	Mª Jesús Rodríguez Medina	Jessica María Pérez-Luzardo Díaz
Negrín Rodríguez, Patricia	El uso de la inteligencia artificial en la preparación previa del intérprete: estudio de la perspectiva del estudiante de posgrado en interpretación	Beneharo Álvarez Pérez	27-jun	17:15	Aula 17	Mª Jesús Rodríguez Medina	Víctor Manuel Glez. Ruíz	Beneharo Álvarez Pérez	Jessica María Pérez-Luzardo Díaz
Ardone, Nicole	La virtud adaptada de una <i>Pamela</i> sin fronteras: de la intimidad epistolar de Richardson al escenario ilustrado de Goldoni.	Antonio Becerra Bolaños	27-jun	15:00	Aula 18	Laura Cruz García	Celia Martín de León	Antonio Becerra Bolaños	Ana María Monterde Rey
Lleó Cabrera, Sergio	La traducción del humor y de los referentes culturales en la serie de animación «Padre made in USA»	Laura Cruz García	27-jun	15:45	Aula 18	Celia Martín de León	Antonio Becerra Bolaños	Laura Cruz García	Ana María Monterde Rey
Ortega Ramírez, Daniel	Estandarización cultural en la localización de tráileres de videojuegos japoneses en Occidente.	Celia Martín de León	27-jun	16:30	Aula 18	Laura Cruz García	Antonio Becerra Bolaños	Celia Martín de León	Ana María Monterde Rey
Rodríguez Soto, Lía	Los desafíos de la traducción literaria en un contexto intercultural: un análisis de la versión española de <i>A Concise Chinese-English Dictionary for Lovers</i>	Antonio Becerra Bolaños	27-jun	17:15	Aula 18	Laura Cruz García	Celia Martín de León	Antonio Becerra Bolaños	Ana María Monterde Rey
Frey Aceña, Érika	Las ideologías sobre la noción del significado "equivalente" en la evaluación de las traducciones a lo largo de la historia.	Ana María García Álvarez	27-jun	15:00	Aula 19	Mª Elena Curbelo Tavío	Ana Isabel Díaz Mendoza	Ana María García Álvarez	María Karina Socorro Trujillo
Henríquez Casañas, Romarey	Análisis del texto del doblaje en español para España de la serie de animación <i>Hazbin Hotel: El hotel de las viejas glorias</i> . Técnicas de traducción empleadas para la transmisión del humor y análisis comparativo entre estas y las utilizadas en el doblaje para Hispanoamérica.	Ana Isabel Díaz Mendoza	27-jun	15:45	Aula 19	Ana María García Álvarez	Mª Elena Curbelo Tavío	Ana Isabel Díaz Mendoza	María Karina Socorro Trujillo
Reyes Domínguez, Casandra	El Feminismo en los Estudios de la Postraducción: Una Aplicación Práctica.	Mª Elena Curbelo Tavío	27-jun	16:30	Aula 19	Ana María García Álvarez	Ana Isabel Díaz Mendoza	Mª Elena Curbelo Tavío	María Karina Socorro Trujillo
Santana Martínez, Laura	Análisis diacrónico de la traducción de nombres propios y títulos de películas destinadas al público infantil	Ana Isabel Díaz Mendoza	27-jun	17:15	Aula 19	Ana María García Álvarez	Mª Elena Curbelo Tavío	Ana Isabel Díaz Mendoza	María Karina Socorro Trujillo